

cecotec

FREESTYLE GRIND & LATTE

Cafetera con molinillo y depósito de leche. /

Coffee maker with grinder and milk tank.



Instrucciones de seguridad

Safety instructions

Instructions de sécurité

Sicherheitshinweise

Istruzioni di sicurezza

Instruções de segurança

Veiligheidsinstructies

Instrukcja bezpieczeństwa

Bezpečnostní pokyny

Güvenlik talimatları

Οδηγίες ασφαλείας

Instruccions de seguretat

Biztonsági utasítások

قام الـسلـا تامـيل عت

ÍNDICE

Instrucciones de seguridad	5
Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	8

INDEX

Safety instructions	8
Disposal of old electrical and electronic appliances	11

SOMMAIRE

Instructions de sécurité	12
Recyclage des équipements électriques et électroniques	15

INDEX

Sicherheitshinweise	16
Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	19

INDICE

Istruzioni di sicurezza	19
Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	23

ÍNDICE

Instruções de segurança	23
Reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos	27

INDEX

Veiligheidsinstructies	27
Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	31

INDEKS

Instrukcje bezpieczeństwa	31
Recykling sprzętu elektrycznego i elektronicznego	35

INDEX

Bezpečnostní pokyny	35
Recyklace elektrických a elektronických zařízení	38

DİZİN

Güvenlik talimatları	38
Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	41

Δείκτης

Οδηγίες ασφαλείας	41
Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού	45

ÍNDEX

Instruccions de seguretat	45
Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics	48

INDEX

Biztonsági utasítások	48
Elektromos és elektronikus berendezések újrahaznosítása	51

سرڤ

قەسەل تەمىنەت	52
ئەنئەنىۋىي ئىشلىتىش تەدۈرۈمى ۋە ئىشلىتىش ئۇسۇلى	54

NOTA

EU01_109567 Freestyle Grind & Latte

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

GR • Η κωδικοποίηση σε αυτό το εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κώδικα της συσκευής.

CAT • La codificació del manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes

زاهجلا اب قصا خلا ةيجم ربل تاملا عمتلا تاري غتم عيمج ىلع قبطن يوامع ليلدلا • يبرع

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para referencias futuras o nuevos usuarios.

- El aparato puede ser utilizado por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas o tengan falta de experiencia y conocimiento, si son supervisados o han recibido una instrucción adecuada en lo que respecta al funcionamiento seguro del aparato y entiendan los riesgos que entraña.
- Este aparato no debe ser usado por los niños. Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del aparato en agua o cualquier otro líquido, ni exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el aparato.
- ADVERTENCIA: la abertura de llenado no tiene que abrirse durante el uso.
- ADVERTENCIA: tome precauciones para evitar el derramamiento de líquidos sobre el conductor.

- ADVERTENCIA: un mal uso o un uso inadecuado puede suponer un peligro tanto para el aparato como para el usuario. Utilice este aparato para los fines que aparecen descritos en este manual. La superficie del elemento calefactor está sometida a calor residual después del uso.
- Desconecte siempre el aparato de la alimentación si se deja desatendido y antes del montaje, desmontaje o limpieza.
- Es su responsabilidad asegurarse de que todos los usuarios estén informados acerca de las precauciones mencionadas en este manual. No utilice el aparato para ningún uso no especificado en el manual.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del aparato y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- Desconecte el aparato de la toma de corriente cuando se dé cualquiera de las siguientes condiciones:
 - A. Antes de llenar el depósito de agua.
 - B. Antes de retirar o colocar cualquier pieza del aparato.
 - C. Antes de realizar la limpieza o mantenimiento.
 - D. Cuando el aparato no funcione correctamente.
 - E. Después de usar el aparato.
- Vacíe el depósito de agua cuando no vaya a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado.
- Asegúrese de que el aparato se ha enfriado completamente antes de retirar o colocar piezas, así como antes de limpiar el aparato.
- Utilice siempre agua fría. El uso de agua caliente u otros líquidos podría dañar el aparato.
- Utilice el molinillo únicamente para moler granos de café.
- No utilice granos de café caramelizados ni congelados. Este aparato se puede utilizar únicamente con granos de café natural.

- No deje nunca el aparato sin supervisión mientras esté conectado a una toma de corriente.
- No deje que el cable asome sobre el borde de la mesa o la encimera, ni que entre en contacto con superficies calientes o bordes afilados.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable. No utilice o coloque el aparato en una superficie caliente o húmeda.
- No utilice el aparato si la bandeja de goteo no está colocada correctamente.
- No utilice el aparato si alguna pieza presenta daños o si el aparato no funciona correctamente.
- ADVERTENCIA: este producto ha superado un control de calidad previo a su comercialización para garantizar su correcto funcionamiento. Después del control se realiza una limpieza exhaustiva del artículo, por lo que podrían quedar restos de agua o café en su interior.

RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y

llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- The appliance can be used by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- The appliance is not intended to be used by children. Keep the appliance and its power cable out of the reach of children.
- Cleaning and maintenance tasks should not be carried out by children.
- Do not let children play with the appliance.
- Check the power cord regularly for visible damage. If the power cable is damaged, it must be replaced by the official Cecotec Technical Support Service or similar qualified personnel to avoid risks.
- This appliance is designed for domestic use only and is not intended for use in bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels and offices.
- Do not immerse the cable, plug, or any other part of the appliance in water or any other liquid or expose electrical connections to water. Make sure your hands are completely dry before handling the plug or switching on the appliance.
- WARNING: the filling opening must not be opened during operation.
- WARNING: take precautions to avoid spillage of liquids on the cable.
- WARNING: incorrect or improper use can be dangerous for

the user and damage the appliance. Use the appliance only for the purposes described in this manual. The surface of the heating element is subject to residual heat after use.

- Always unplug the appliance from the mains power supply if left unattended and before assembly, disassembly, or cleaning.
- It is your responsibility to make sure every user is informed about the warnings and precautions stated in this instruction manual. Do not use the appliance for any use other than the one specified in this manual.
- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the rating label of the appliance and that the wall outlet is earthed.
- Disconnect the appliance from the mains in any of the following circumstances:
 - A. Before filling up the water tank.
 - B. Before removing or installing any of the appliance's parts.
 - C. Before cleaning or maintenance.
 - D. When the appliance is not working properly.
 - E. After using the appliance.
- Empty the water tank when the appliance is not going to be used for some time.
- Make sure the appliance has cooled down completely before removing or installing parts and before cleaning it.
- Always use cold water. The use of hot water or other liquids may damage the appliance.
- Use the grinder to grind only coffee beans.
- Do not use caramelised or frozen coffee beans. This appliance can only be used with natural coffee beans.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to a mains power supply.

- Do not let the cable protrude over the edge of the table or worktop or come into contact with hot surfaces or sharp edges.
- Place the appliance on a flat, stable surface. Do not use or place the appliance on a hot or damp surface.
- Do not use the appliance if the drip tray is not properly positioned.
- Do not use the appliance if any of its parts are damaged or if the appliance is not working properly.
- **WARNING:** this product has undergone a quality control previous to its commercialisation with the aim of ensuring its correct functioning. After the quality control testing, the appliance is cleaned thoroughly, therefore, although it is unlikely to occur, there could be rests of water or coffee drops inside it.

DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities. For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic equipment and/or the corresponding batteries, consumers should contact their local authorities. Compliance with the above guidelines will help to protect the environment.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances si elles sont surveillées et/ou ont reçu les informations nécessaires à sa correcte utilisation et qu'elles ont bien compris les risques qu'il implique.
- Les enfants ne peuvent pas utiliser cet appareil. Maintenez l'appareil et son câble hors de portée des enfants.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être menés à terme par des enfants.
- Empêchez les enfants de jouer avec le produit.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être substitué par le fabricant, par le Service Après-Vente ou par du personnel qualifié pour éviter des dangers.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Ne submergez ni le câble, ni la fiche ni aucune autre partie de l'appareil dans de l'eau ni dans aucun autre liquide, ni n'exposez les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la fiche ou d'allumer l'appareil.
- **AVERTISSEMENT** : l'ouverture de remplissage ne doit pas être ouverte pendant l'utilisation.
- **Avertissement** : faites attention à ne pas renverser de liquides sur le conducteur d'électricité.

- AVERTISSEMENT : une utilisation incorrecte ou inadéquate peut mettre en danger l'appareil et l'utilisateur. Utilisez cet appareil uniquement pour les fins décrites dans ce manuel. La surface de l'élément chauffant est soumise à une chaleur résiduelle après utilisation.
- Débranchez toujours l'appareil s'il est laissé sans surveillance et avant son montage, démontage ou nettoyage.
- Veillez à ce que tous les utilisateurs soient informés des précautions mentionnées dans ce manuel. N'utilisez pas l'appareil pour d'autres utilisations que celles spécifiées dans le manuel.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur l'étiquette de classification de l'appareil et que la prise possède une connexion à terre.
- Débranchez l'appareil lorsque l'une des conditions suivantes se présente :
 - A. Avant de remplir le réservoir d'eau.
 - B. Avant de retirer ou de placer toute pièce de l'appareil.
 - C. Avant le nettoyage ou l'entretien.
 - D. Lorsque l'appareil ne fonctionne pas correctement.
 - E. Après utilisation.
- Videz le réservoir d'eau lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.
- Assurez-vous que l'appareil a complètement refroidi avant de retirer ou de monter les pièces et avant de le nettoyer.
- Utilisez toujours de l'eau froide. L'utilisation d'eau chaude ou d'autres liquides peut endommager l'appareil.
- N'utilisez le moulin que pour moulinier des grains de café.
- N'utilisez pas de grains de café caramélisés ni congelés. Cet appareil ne peut être utilisé qu'avec des grains de café naturels.

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché à la prise de courant.
- Ne laissez pas le câble dépasser du bord de la table ou du plan de travail ni entrer en contact avec des surfaces chaudes ou des bords pointus.
- Placez l'appareil sur une surface plate et stable. N'utilisez pas et ne placez pas l'appareil sur une surface chaude ou humide.
- N'utilisez pas l'appareil si le plateau d'égouttage n'est pas placé correctement.
- N'utilisez pas l'appareil si une pièce est endommagée ou si l'appareil ne fonctionne pas correctement.
- Avertissement : cet appareil a passé un contrôle de qualité avant sa commercialisation pour garantir son bon fonctionnement. Après ce contrôle, un nettoyage exhaustif de l'appareil est réalisé, il est donc possible qu'il reste des traces d'eau ou de café à l'intérieur.

RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte

désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous débarrasser de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für künftige Benutzer auf.

- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Dieses Gerät darf von Kindern nicht benutzt werden. Halten Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundenservice oder qualifiziertes Personal ersetzt werden, um Schäden zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder jegliche nicht entfernbaren Teile des Geräts nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und lassen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht mit Wasser in Berührung kommen. Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.
- **WARNUNG:** Die Einfüllöffnung darf während des Betriebs nicht geöffnet werden.

- WARNUNG: Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in den Kanal gelangen.
- WARNUNG: Falsche oder unsachgemäße Verwendung kann sowohl das Gerät als auch den Benutzer gefährden. Verwenden Sie dieses Gerät für die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecke. Die Oberfläche des Heizelements ist nach dem Gebrauch einer Abwärme ausgesetzt.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt gelassen wird und bevor Sie es montieren, demontieren oder reinigen.
- Es liegt in Ihrer Verantwortung, sicherzustellen, dass alle Benutzer über die in dieser Bedienungsanleitung erwähnten Vorsichtsmaßnahmen informiert sind. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich wie im Bedienungsanleitung beschrieben.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz, wenn eine der folgenden Bedingungen eintritt:
 - A. Bevor Sie den Wassertank füllen.
 - B. Bevor Sie Teile des Geräts aus- oder einbauen.
 - C. Vor der Reinigung oder Wartung.
 - D. Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert.
 - E. Nach dem Gebrauch.
- Leeren Sie den Wassertank, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollständig abgekühlt ist, bevor Sie Teile ausbauen oder einbauen und bevor Sie das Gerät reinigen.
- Verwenden Sie immer kaltes Wasser. Die Verwendung von

heißem Wasser oder anderen Flüssigkeiten kann das Gerät beschädigen.

- Verwenden Sie die Kaffeemühle nur zum Mahlen von Kaffeebohnen.
- Verwenden Sie niemals gefrorene bzw. karamellisierte Kaffeebohnen. Dieses Gerät kann nur mit natürlichen Kaffeebohnen verwendet werden.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht über den Rand des Tisches oder der Arbeitsplatte hinausragt und nicht mit heißen Oberflächen oder scharfen Kanten in Berührung kommt.
- Stellen Sie das Gerät auf eine flache, stabile Oberfläche. Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer heißen oder feuchten Oberfläche und stellen Sie es nicht darauf ab.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Abtropfschale nicht richtig eingesetzt ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Teile beschädigt sind oder das Gerät nicht richtig funktioniert.
- HINWEIS: Dieses Produkt hat eine Qualitätskontrolle vor der Produktvermarktung bestanden, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten. Nach der Kontrolle wird eine gründliche Reinigung durchgeführt, deshalb könnte Wasser oder Kaffee in der Innenseite des Geräts verbleiben.

RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von

den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen. Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Questo apparecchio può essere usato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con mancanza di esperienza e conoscenza solo sotto supervisione o avendo ricevuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendendo i rischi che lo stesso implica.
- L'apparecchio non deve essere usato da bambini. Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio post-vendita o da personale altrettanto qualificato al fine di evitare pericoli.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Non sommergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte dell'apparecchio in acqua o all'interno di qualsiasi altro liquido, né esporre i componenti elettrici all'acqua. Verificare di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la presa o accendere l'apparecchio.
- ATTENZIONE: non aprire il serbatoio d'acqua durante l'uso.
- ATTENZIONE: prendere le dovute precauzioni per evitare la fuoriuscita di liquidi sulle connessioni elettriche.

- **ATTENZIONE:** un uso incorretto o improprio può mettere in pericolo l'utente e danneggiare l'apparecchio. Utilizzare questo apparecchio per gli scopi descritti in questo manuale. La superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso.
- Scollegare l'apparecchio quando viene lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.
- È propria responsabilità assicurarsi che tutti gli utenti siano informati riguardo quanto indicato in questo manuale. Non utilizzare l'apparecchio per usi non specificati nel manuale.
- Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sull'etichetta dell'apparecchio e che la presa di corrente sia dotata di messa a terra.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente quando si verifica una delle seguenti condizioni:
 - A. Prima di riempire il serbatoio d'acqua.
 - B. Prima di rimuovere o montare qualsiasi parte dell'apparecchio.
 - C. Prima della pulizia o manutenzione.
 - D. Quando l'apparecchio non funziona correttamente.
 - E. Dopo l'uso.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua quando l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.
- Assicurarsi che l'apparecchio si sia raffreddato completamente prima di rimuovere o montare parti dello stesso e prima di pulirlo.
- Utilizzare sempre acqua fredda. L'uso di acqua calda o di altri liquidi potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- Utilizzare il macinatore solo per macinare chicchi di caffè.
- Non utilizzare chicchi di caffè caramellati o congelati. Questo apparecchio può essere utilizzato solo con chicchi di caffè naturale.

- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato alla presa di corrente.
- Non lasciare che il cavo sporga oltre il bordo del tavolo o del piano di lavoro, né che entri in contatto con superfici calde o bordi taglienti.
- Collocare l'apparecchio su una superficie piana e stabile. Non utilizzare o collocare l'apparecchio su una superficie calda o umida.
- Non utilizzare l'apparecchio se la vaschetta raccogliacqua non è posizionata correttamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se alcune parti sono danneggiate o se l'apparecchio non funziona correttamente.
- ATTENZIONE: questo apparecchio ha superato un controllo di qualità pre-commercializzazione per garantirne il corretto funzionamento. Dopo il controllo si effettua una pulizia esaustiva dell'articolo, per cui potrebbero rimanere resti d'acqua o caffè al suo interno.

RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto

di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia as seguintes instruções atentamente antes de usar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou tenham falta de experiência e conhecimento, sempre que estiverem sob supervisão ou receberam instruções adequadas do funcionamento seguro do aparelho e entendem os riscos que estão associados.
- Este aparelho não deve ser usado por crianças. Mantenha o aparelho e o seu cabo longe do alcance das crianças.
- A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Inspeccione o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoal qualificado, a fim de evitar um perigo.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e não se destina a ser utilizado em bares, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Não imerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do aparelho na água ou qualquer outro líquido nem exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de ter as mãos completamente secas antes de tocar na tomada ou ligar o aparelho.
- ADVERTÊNCIA: a abertura de enchimento não deve ser aberta durante a utilização.
- ADVERTÊNCIA: tome precauções para evitar o entornado de líquidos por cima das conexões elétricas.

- ADVERTÊNCIA: o uso incorreto ou inadequado pode pôr em perigo, quer o aparelho, quer o utilizador. Utilize este aparelho para fins que aparecem descritos neste manual. A superfície do elemento de aquecimento está sujeita ao calor residual após a sua utilização.
- Desligue o aparelho da fonte de alimentação se este for deixado sem vigilância e antes da montagem, desmontagem ou limpeza.
- É da sua responsabilidade assegurar que todos os utilizadores sejam informados sobre as precauções mencionadas neste manual. Não utilize o aparelho para usos não especificados no manual.
- Certifique-se de que a tensão de rede coincida com a tensão especificada na etiqueta de classificação do aparelho e de que a tomada tenha ligação à terra.
- Desconecte o aparelho da tomada quando ocorrer qualquer uma das seguintes condições:
 - A. Antes de encher o depósito com água.
 - B. Antes de remover ou montar qualquer peça do aparelho.
 - C. Antes da limpeza ou a manutenção.
 - D. Quando o aparelho não estiver a funcionar adequadamente.
 - E. Depois de cada uso.
- Esvazie o depósito de água quando não vá ser utilizado durante um longo período de tempo.
- Certifique-se de que o aparelho arrefeceu completamente antes de remover ou montar peças e antes de limpar o aparelho.
- Utilize sempre água fria. A utilização de água quente ou outros líquidos pode danificar o aparelho.
- Utilize apenas o moedor para moer os grãos de café.

- Não utilize grãos de café congelados nem caramelizados. Este aparelho só pode ser utilizado com grãos de café naturais.
- Não deixe nunca o aparelho sem supervisão enquanto estiver conectado à corrente elétrica.
- Não deixe que o cabo esteja sobre a borda da mesa ou do banco de trabalho, nem que entre em contacto com superfícies quentes.
- Coloque o produto sobre uma superfície plana e estável. Não utilize ou coloque o aparelho sobre uma superfície quente ou húmida.
- Não utilize o aparelho se o recipiente de gotejamento não estiver posicionado devidamente.
- Não utilize o aparelho se alguma peça estiver danificada ou se o aparelho não estiver a funcionar adequadamente
- ADVERTÊNCIA: este aparelho superou um controlo de qualidade prévio à sua comercialização para garantir o seu correto funcionamento. Depois do controlo, é realizada uma limpeza exaustiva do produto, pelo que poderão ficar restos de água no seu interior.

RECICLAGEM DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha

designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik of voor nieuwe gebruikers.

- Het apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of voldoende instructies hebben gekregen over de veilige bediening van het apparaat en begrijpen welke gevaren zich kunnen voordoen.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Controleer het netsnoer regelmatig op zichtbare schade. Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, de klantenservice of soortgelijk gekwalificeerd personeel worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Dompel het snoer, de stekker of andere onderdelen van het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof. Stel de elektrische aansluitingen ook niet bloot aan water. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het apparaat inschakelt.
- **WAARSCHUWING:** De vulopening mag tijdens gebruik niet worden geopend.
- **WAARSCHUWING:** Neem voorzorgsmaatregelen om te

voorkomen dat er vloeistoffen op de bestuurder worden gemorst.

- **WAARSCHUWING:** Verkeerd gebruik of onjuist gebruik kan gevaarlijk zijn voor zowel het apparaat als de gebruiker. Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de doeleinden die in deze handleiding beschreven staan. Het oppervlak van het verwarmingselement is na gebruik onderhevig aan restwarmte.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als u het apparaat onbeheerd achterlaat en voordat u het monteert, demonteert of reinigt.
- Het is uw verantwoordelijkheid om ervoor te zorgen dat alle gebruikers op de hoogte zijn van de voorzorgsmaatregelen die in deze handleiding worden genoemd. Gebruik het apparaat niet voor doeleinden die niet in de handleiding staan vermeld.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje van het apparaat staat vermeld en of de stekker geaard is.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact in de volgende gevallen:
 - A. Voordat u de watertank vult.
 - B. Voordat u een onderdeel van het apparaat verwijdt of vervangt.
 - C. Voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
 - D. Wanneer het apparaat niet goed werkt.
 - E. Na gebruik van het apparaat.
- Leeg het waterreservoir wanneer u het apparaat gedurende een langere periode niet gebruikt.
- Zorg ervoor dat het apparaat volledig is afgekoeld voordat u onderdelen verwijdt of plaatst, en voordat u het

apparaat schoonmaakt.

- Gebruik altijd koud water. Het gebruik van heet water of andere vloeistoffen kan het apparaat beschadigen.
- Gebruik de molen uitsluitend voor het malen van koffiebonen.
- Gebruik geen gekarameliseerde of bevroren koffiebonen. Dit apparaat mag uitsluitend gebruikt worden met natuurlijke koffiebonen.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het op een stopcontact is aangesloten.
- Laat het snoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen en laat het niet in contact komen met hete oppervlakken of scherpe randen.
- Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond. Plaats of gebruik het apparaat niet op een hete of natte ondergrond.
- Gebruik het apparaat niet als de lekbak niet correct is geplaatst.
- Gebruik het apparaat niet als een onderdeel beschadigd is of als het apparaat niet goed functioneert.
- **WAARSCHUWING:** Dit product heeft een kwaliteitscontrole ondergaan voordat het op de markt werd gebracht, om een correcte werking te garanderen. Na inspectie wordt het item grondig gereinigd, er kunnen dus nog sporen van water of koffie in achterblijven.

RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat het product en/of de batterij overeenkomstig de geldende regelgeving gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur heeft bereikt, dient u de

batterijen te verwijderen en deze in te leveren bij een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt.

Voor gedetailleerde informatie over de meest geschikte manier om elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen af te voeren, kunnen consumenten contact opnemen met hun lokale autoriteiten.

Door bovenstaande richtlijnen te volgen, draagt u bij aan de bescherming van het milieu.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję na przyszłość lub dla nowych użytkowników.

- Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały odpowiednie instrukcje dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- To urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i jego kabel w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Dzieci nie powinny wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Regularnie sprawdzaj, czy przewód zasilający nie ma widocznych uszkodzeń. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwis posprzedażny lub podobnie wykwalifikowany personel, aby uniknąć zagrożenia.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do stosowania w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części urządzenia w wodzie ani innym płynie, ani nie narażaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są całkowicie suche.

- OSTRZEŻENIE: Otworu wlewowego nie wolno otwierać podczas użytkowania.
- OSTRZEŻENIE: Należy zachować ostrożność, aby nie dopuścić do rozlania płynów na kierowcę.
- OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe lub niewłaściwe użycie może stanowić zagrożenie zarówno dla urządzenia, jak i użytkownika. Używaj tego urządzenia zgodnie z celami opisanymi w niniejszej instrukcji. Powierzchnia elementu grzejnego jest narażona na ciepło resztkowe po użyciu.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, jeśli pozostawiasz je bez nadzoru, a także przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Twoim obowiązkiem jest upewnić się, że wszyscy użytkownicy zostali poinformowani o środkach ostrożności opisanych w niniejszej instrukcji. Nie należy używać urządzenia do celów innych niż określone w instrukcji.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia i że wtyczka jest uziemiona.
- Odłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego w przypadku wystąpienia którejkolwiek z poniższych sytuacji:
 - A. Przed napełnieniem zbiornika na wodę.
 - B. Przed demontażem lub wymianą jakiegokolwiek części urządzenia.
 - C. Przed wykonaniem czyszczenia lub konserwacji.
 - D. Gdy urządzenie nie działa prawidłowo.
 - E. Po użyciu urządzenia.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy opróżnić zbiornik na wodę.
- Przed wyjęciem lub założeniem nowych części, a także przed czyszczeniem urządzenia należy upewnić się, że całkowicie ostygło.

- Zawsze używaj zimnej wody. Użycie gorącej wody lub innych płynów może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Młynka należy używać wyłącznie do mielenia ziaren kawy.
- Nie należy używać karmelizowanych lub mrożonych ziaren kawy. W tym urządzeniu można używać wyłącznie naturalnych ziaren kawy.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia podłączonego do gniazdka elektrycznego bez nadzoru.
- Nie pozwól, aby przewód zwisał z krawędzi stołu lub blatu i dotykał gorących powierzchni lub ostrych krawędzi.
- Ustaw urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni. Nie używaj i nie umieszczaj urządzenia na gorącej lub mokrej powierzchni.
- Nie używaj urządzenia, jeśli tacka ociekowa nie jest prawidłowo umieszczona.
- Nie używaj urządzenia, jeżeli jakakolwiek jego część jest uszkodzona lub jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo.
- **OSTRZEŻENIE:** Przed wprowadzeniem produktu na rynek przeprowadzono kontrolę jakości w celu zapewnienia jego prawidłowego działania. Po dokonaniu oględzin przedmiot jest dokładnie czyszczony, tak aby w środku nie mogły pozostać ślady wody lub kawy.

RECYKLING SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO



Symbol ten oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami, produkt i/lub bateria nie mogą być wyrzucane razem z odpadami domowymi. Gdy okres użytkowania produktu dobiegnie końca, należy wyjąć baterie i zanieść je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego i/lub baterii, konsumenci powinni skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wskazówek pomoże chronić środowisko.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím produktu si prosím pečlivě přečtěte následující pokyny. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly dostatečně poučeny o bezpečném provozu spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Tento spotřebič by neměly používat děti. Udržujte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí.
- Čištění a údržbu by neměly provádět děti.
- Děti by si se spotřebičem neměly hrát.
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, zda není viditelně poškozen. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho poprodejní servis nebo podobně kvalifikovaný personál, aby se předešlo nebezpečí.
- Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí použití a není vhodný pro použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou jinou část spotřebiče do vody ani jiné kapaliny a nevystavujte elektrické spoje vodě. Než se dotknete zástrčky nebo zapnete spotřebič, ujistěte se, že máte ruce zcela suché.
- VAROVÁNÍ: Plnicí otvor se během používání nesmí otevírat.
- VAROVÁNÍ: Učiňte opatření, aby nedošlo k rozliti kapaliny na řidiče.
- VAROVÁNÍ: Nesprávné použití nebo nesprávné použití může představovat nebezpečí pro zařízení i uživatele. Používejte tento spotřebič pro účely popsané v tomto návodu. Povrch topného tělesa je po použití vystaven zbytkovému teplotě.

- Pokud je spotřebič ponechán bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním, vždy jej odpojte od napájení.
- Je vaší odpovědností zajistit, aby byli všichni uživatelé informováni o opatřeních zmíněných v této příručce. Nepoužívejte spotřebič k žádnému účelu, který není uveden v návodu.
- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na štítku spotřebiče a že zástrčka je uzemněna.
- Odpojte spotřebič od elektrické zásuvky za některé z následujících podmínek:
 - A. Před naplněním vodní nádrže.
 - B. Před odstraněním nebo výměnou jakékoli části spotřebiče.
 - C. Před prováděním čištění nebo údržby.
 - D. Když spotřebič nefunguje správně.
 - E. Po použití spotřebiče.
- Vyprázdněte nádržku na vodu, pokud nebudete spotřebič delší dobu používat.
- Před vyjmutím nebo nasazením dílů a také před čištěním se ujistěte, že spotřebič úplně vychladl.
- Vždy používejte studenou vodu. Použití horké vody nebo jiných tekutin by mohlo poškodit spotřebič.
- Mlýnek používejte pouze k mletí kávových zrn.
- Nepoužívejte karamelizovaná nebo mražená kávová zrna. Tento spotřebič lze používat pouze s přírodními kávovými zrny.
- Nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je připojen k elektrické zásuvce.
- Nenechávejte kabel viset přes okraj stolu nebo pultu ani se dotýkat horkých povrchů nebo ostrých hran.
- Umístěte spotřebič na rovný a stabilní povrch. Spotřebič nepoužívejte ani nepokládejte na horký nebo mokrý povrch.

- Spotřebič nepoužívejte, pokud není odkapávací miska správně umístěna.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud je některá jeho část poškozená nebo pokud spotřebič nefunguje správně.
- VAROVÁNÍ: Tento produkt prošel kontrolou kvality před uvedením na trh, aby bylo zajištěno správné fungování. Po kontrole je předmět důkladně vyčištěn, takže uvnitř mohou zůstat stopy vody nebo kávy.

RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu.

Když tento produkt dosáhne konce své životnosti, měli byste vyjmout baterie a odnést je do sběrného místa určeného místními úřady.

Podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo baterií by spotřebitelé měli kontaktovat místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

GÜVENLİK TALIMATLARI

Ürünü kullanmadan önce lütfen aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyunuz. Bu kılavuzu gelecekte referans olması veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Cihaz, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımıyla ilgili yeterli eğitim almaları ve cihazın içerdığı tehlikeleri anlamaları halinde kullanılabilir.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.
- Temizlik ve bakım işlemleri çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Güç kablosunu düzenli olarak gözle görülür bir hasar açısından inceleyin. Elektrik kablosu hasarlı ise tehlikeyi önlemek için mutlaka üretici firma, yetkili servis veya benzer şekilde yetkili personel tarafından değiştirilmelidir.
- Bu cihaz sadece evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve bar, restoran, çiftlik, otel, motel ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- Cihazın kablosunu, fişini veya başka herhangi bir parçasını suya veya başka bir sıvıya batırmayın veya elektrik bağlantılarını suya maruz bırakmayın. Fişe dokunmadan veya cihazı açmadan önce ellerinizin tamamen kuru olduğundan emin olun.
- UYARI: Kullanım esnasında dolum ağzı kesinlikle açılmamalıdır.
- UYARI: Sürücünün üzerine sıvı dökülmesini önlemek için önlemler alın.
- UYARI: Yanlış veya hatalı kullanım hem cihaz hem de

kullanıcı için tehlike oluşturabilir. Bu cihazı bu kılavuzda açıklanan amaçlar doğrultusunda kullanın. Kullanım sonrasında ısıtma elemanının yüzeyinde artık ısı kalır.

- Cihaz gözetimsiz bırakılacaksa ve montaj, sökme veya temizleme işlemlerinden önce mutlaka cihazın elektrik bağlantısını kesin.
- Bu kılavuzda belirtilen önlemler hakkında tüm kullanıcıların bilgilendirilmesini sağlamak sizin sorumluluğunuzdadır. Cihazı kullanım kılavuzunda belirtilen amaçlar dışında kullanmayınız.
- Şebeke voltajının cihazın etiketinde belirtilen voltaja uygun olduğundan ve fişin topraklı olduğundan emin olun.
- Aşağıdaki durumlardan herhangi biri gerçekleştiğinde cihazın fişini prizden çekin:
 - A. Su deposunu doldurmadan önce.
 - B. Cihazın herhangi bir parçasını çıkarmadan veya değiştirmeden önce.
 - C. Temizlik veya bakım yapmadan önce.
 - D. Cihaz düzgün çalışmadığında.
 - E. Cihazı kullandıktan sonra.
- Cihazınızı uzun süre kullanmayacaksanız su deposunu boşaltın.
- Cihazınızın parçalarını çıkarmadan veya takmadan önce ve cihazı temizlemeden önce cihazın tamamen soğuduğundan emin olun.
- Her zaman soğuk su kullanın. Sıcak su veya diğer sıvıların kullanılması cihaza zarar verebilir.
- Öğütücüyü sadece kahve çekirdeklerini öğütmek için kullanın.
- Karamelize edilmiş veya dondurulmuş kahve çekirdeklerini kullanmayın. Bu cihaz sadece doğal kahve çekirdekleriyle kullanılabilir.

- Cihazınızı prize takılıyken asla gözetimsiz bırakmayın.
- Kablonun masa veya tezgah kenarından sarkmasına veya sıcak yüzeylere veya keskin kenarlara temas etmesine izin vermeyin.
- Cihazı düz ve sabit bir yüzeye yerleştirin. Cihazı sıcak veya ıslak bir yüzeyin üzerine koymayın veya kullanmayın.
- Damlama tepsisi doğru şekilde yerleştirilmemişse cihazı kullanmayın.
- Herhangi bir parçası hasarlıysa veya cihaz düzgün çalışmıyorsa cihazı kullanmayın.
- UYARI: Bu ürün, düzgün çalışmasını sağlamak için piyasaya sunulmadan önce kalite kontrolünden geçirilmiştir. İnceleme sonrasında ürün iyice temizlenir, bu nedenle içerisinde su veya kahve izleri kalabilir.

ELEKTRİKLI VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, yürürlükteki düzenlemelere uygun olarak ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini gösterir. Bu ürünün kullanım ömrü sona erdiğinde pilleri çıkarmalı ve yerel makamlarca belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.

Elektrikli ve elektronik cihazların ve/veya pillerin en uygun şekilde nasıl bertaraf edileceğine ilişkin ayrıntılı bilgi için tüketicilerin yerel yetkililere başvurmaları gerekir.

Yukarıdaki kurallara uymak çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει επαρκείς οδηγίες σχετικά με την ασφαλή λειτουργία της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που εμπεριέχονται.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Επιθεωρείτε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για ορατή ζημιά. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το σέρβις μετά την πώληση ή εξίσου εξειδικευμένο προσωπικό, προκειμένου να αποφευχθεί ένας κίνδυνος.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε μπαρ, εστιατόρια, αγροκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ και γραφεία.
- Μην βυθίζετε το καλώδιο, την πρίζα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην εκθέτετε τις ηλεκτρικές συνδέσεις σε νερό. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι τελείως στεγνά πριν αγγίξετε το φισ ή ανάψετε τη συσκευή.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το άνοιγμα πλήρωσης δεν πρέπει να ανοίγει κατά τη χρήση.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Λάβετε προφυλάξεις για να μην χυθούν υγρά στον οδηγό.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η κακή χρήση ή η ακατάλληλη χρήση μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο τόσο για τη συσκευή όσο και για τον χρήστη. Χρησιμοποιήστε αυτή τη συσκευή για τους σκοπούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Η επιφάνεια του θερμαντικού στοιχείου υπόκειται σε υπολειπόμενη θερμότητα μετά τη χρήση.
- Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος εάν την αφήνετε χωρίς επίβλεψη και πριν τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.
- Είναι δική σας ευθύνη να διασφαλίσετε ότι όλοι οι χρήστες ενημερώνονται για τις προφυλάξεις που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε σκοπό που δεν καθορίζεται στο εγχειρίδιο.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση δικτύου ταιριάζει με την τάση που καθορίζεται στην ετικέτα χαρακτηριστικών της συσκευής και ότι το φις είναι γειωμένο.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα κάτω από οποιαδήποτε από τις ακόλουθες συνθήκες:
 - A. Πριν γεμίσετε τη δεξαμενή νερού.
 - B. Πριν αφαιρέσετε ή αντικαταστήσετε οποιοδήποτε μέρος της συσκευής.
 - C. Πριν από την εκτέλεση καθαρισμού ή συντήρησης.
 - D. Όταν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά.
 - E. Μετά τη χρήση της συσκευής.
- Αδειάστε το δοχείο νερού όταν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει κρυώσει εντελώς πριν αφαιρέσετε ή τοποθετήσετε εξαρτήματα, καθώς και πριν καθαρίσετε τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε πάντα κρύο νερό. Η χρήση ζεστού νερού ή

- άλλων υγρών μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.
- Χρησιμοποιήστε το μύλο μόνο για την άλεση κόκκων καφέ.
 - Μην χρησιμοποιείτε καραμελωμένους ή κατεψυγμένους κόκκους καφέ. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με φυσικούς κόκκους καφέ.
 - Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη σε πρίζα.
 - Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται πάνω από την άκρη ενός τραπεζιού ή πάγκου ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες ή αιχμηρές άκρες.
 - Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια. Μην χρησιμοποιείτε ή τοποθετείτε τη συσκευή σε ζεστή ή υγρή επιφάνεια.
 - Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο δίσκος σταγόνων δεν είναι σωστά τοποθετημένος.
 - Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν κάποιο εξάρτημα είναι κατεστραμμένο ή εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά.
 - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το προϊόν έχει υποβληθεί σε ποιοτικό έλεγχο πριν από τη διάθεση στην αγορά για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία του. Μετά την επιθεώρηση, το αντικείμενο καθαρίζεται σχολαστικά, επομένως μπορεί να παραμείνουν ίχνη νερού ή καφέ μέσα.

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν και/ή η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν αυτό το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, θα πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες και να τις

μεταφέρετε σε ένα σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού ή/και μπαταριών, οι καταναλωτές θα πρέπει να επικοινωνήσουν με τις τοπικές αρχές.

Η τήρηση των παραπάνω οδηγιών θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος.

INSTRUCCIONS DE SEURETAT

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte Deseu aquest manual per a referències futures o usuaris nous.

- L'aparell pot ser utilitzat per persones les capacitats físiques, sensorials o mentals de les quals estiguin reduïdes o tinguin manca d'experiència i coneixement, si són supervisats o han rebut una instrucció adequada pel que fa al funcionament segur de l'aparell i entenguin els riscos que comporta.
- Aquest aparell no ha de ser usat pels nens. Mantenir l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens.
- La neteja i el manteniment no han de ser realitzats per nens.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- Inspeccioneu el cable d'alimentació regularment a la recerca de danys visibles. Si el cable d'alimentació està malmès, l'ha de substituir el fabricant, el servei postvenda o el personal qualificat similar per evitar un perill.
- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a ús domèstic i en queda exclòs l'ús en bars, restaurants, granges, hotels, motels i oficines.
- No submergeu el cable, l'endoll o qualsevol altra part de l'aparell en aigua o qualsevol altre líquid, ni exposeu les connexions elèctriques a l'aigua. Assegureu-vos que teniu les mans completament seques abans de tocar l'endoll o engegar l'aparell.
- ADVERTIMENT: l'obertura d'ompliment no s'ha d'obrir durant l'ús.
- ADVERTIMENT: preneu precaucions per evitar el vessament de líquids sobre el conductor.

- ADVERTIMENT: un mal ús o un ús inadequat pot suposar un perill tant per a l'aparell com per a l'usuari. Utilitzeu aquest aparell per als fins que apareixen descrits en aquest manual. La superfície de l'element calefactor està sotmesa a calor residual després de l'ús.
- Desconnecteu sempre l'aparell de l'alimentació si us deixeu desatès i abans del muntatge, desmuntatge o neteja.
- És responsabilitat seva assegurar-se que tots els usuaris estiguin informats sobre les precaucions esmentades en aquest manual. No utilitzeu l'aparell per a cap ús no especificat al manual.
- Assegureu-vos que el voltatge de xarxa coincideixi amb el voltatge especificat a l'etiqueta de classificació de l'aparell i que l'endoll tingui presa de terra.
- Desconnecteu l'aparell de la presa de corrent quan es doni qualsevol de les condicions següents:
 - A. Abans d'emplenar el dipòsit d'aigua.
 - B. Abans de retirar o col·locar qualsevol peça de l'aparell.
 - C. Abans de fer la neteja o manteniment.
 - D. Quan l'aparell no funcioni correctament.
 - E. Després de fer servir l'aparell.
- Buideu el dipòsit d'aigua quan no utilitzeu l'aparell durant un període de temps prolongat.
- Assegureu-vos que l'aparell s'ha refredat completament abans de retirar o posar peces, així com abans de netejar l'aparell.
- Utilitzeu sempre aigua freda. L'ús d'aigua calenta o altres líquids podria danyar l'aparell.
- Utilitzeu el molinet únicament per moldre grans de cafè.
- No utilitzeu grans de cafè caramellitzats ni congelats. Aquest aparell només es pot utilitzar amb grans de cafè natural.

- No deixeu mai l'aparell sense supervisió mentre estigui connectat a una presa de corrent.
- No deixeu que el cable surti sobre la vora de la taula o el taulell, ni que entri en contacte amb superfícies calentes o vores esmolades.
- Col·loqueu l'aparell sobre una superfície plana i estable. No utilitzeu o poseu l'aparell en una superfície calenta o humida.
- No utilitzeu l'aparell si la safata de degoteig no està col·locada correctament.
- No feu servir l'aparell si alguna peça presenta danys o si l'aparell no funciona correctament.
- ADVERTÈNCIA: aquest producte ha superat un control de qualitat previ a la seva comercialització per garantir-ne el funcionament correcte. Després del control es fa una neteja exhaustiva de l'article, per la qual cosa podrien quedar restes d'aigua o cafè a l'interior.

RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt

de recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Kérjük, a termék használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi használatra vagy új felhasználók számára.

- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy megfelelő oktatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértik az ezzel járó veszélyeket.
- Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják. A készüléket és annak kábelét tartsa távol a gyermekektől.
- A tisztítást és a karbantartást gyermekek nem végezhetik.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel látható sérüléseit. Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, annak vevőszolgálatának vagy hasonlóan képzett személyzetnek kell kicserélnie.
- Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték, és nem alkalmas bárokban, éttermekben, farmokon, szállodákban, motelekben és irodákban való használatra.
- Ne merítse a vezetéket, a csatlakozódugót vagy a készülék bármely más részét vízbe vagy más folyadékba, és ne tegye ki víznek az elektromos csatlakozásokat. Győződjön meg róla, hogy a keze teljesen száraz, mielőtt megérinti a csatlakozódugót vagy bekapcsolja a készüléket.
- FIGYELMEZTETÉS: A töltőnyílást használat közben nem szabad kinyitni.
- FIGYELMEZTETÉS: Tegyen óvintézkedéseket, hogy elkerülje a folyadékok kiömlését a vezetőre.
- FIGYELMEZTETÉS: A helytelen vagy nem megfelelő

használat veszélyt jelenthet a készülékre és a felhasználóra egyaránt. A készüléket az ebben a kézikönyvben leírt célokra használja. A fűtőelem felülete használat után maradékhőnek van kitéve.

- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
- Az Ön felelőssége annak biztosítása, hogy minden felhasználót tájékoztassunk az ebben a kézikönyvben említett óvintézkedésekről. Ne használja a készüléket olyan célra, amely nem szerepel a kézikönyvben.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék adattábláján megadott feszültséggel, és hogy a csatlakozódugó földelve van.
- Húzza ki a készüléket a fali aljzatból az alábbi feltételek bármelyike esetén:
 - A. A víztartály feltöltése előtt.
 - B. A készülék bármely részének eltávolítása vagy cseréje előtt.
 - C. Tisztítás vagy karbantartás előtt.
 - D. Ha a készülék nem működik megfelelően.
 - E. A készülék használata után.
- Üritse ki a víztartályt, ha a készüléket hosszabb ideig nem használja.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék teljesen kihűlt, mielőtt ki- vagy helyezi az alkatrészeket, valamint a készülék tisztítása előtt.
- Mindig hideg vizet használjon. A forró víz vagy más folyadékok használata károsíthatja a készüléket.
- A darálót csak szemes kávé őrlésére használja.
- Ne használjon karamellizált vagy fagyasztott kávébabot. Ez a készülék csak természetes kávészemekkel használható.

- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amíg a konnektorhoz van csatlakoztatva.
- Ne hagyja, hogy a kábel túllógjon az asztal vagy a pult szélén, és ne érjen forró felületekhez vagy éles szélékhez.
- Helyezze a készüléket sima és stabil felületre. Ne használja és ne helyezze a készüléket forró vagy nedves felületre.
- Ne használja a készüléket, ha a csepptálca nincs megfelelően elhelyezve.
- Ne használja a készüléket, ha valamelyik része megsérült, vagy ha a készülék nem működik megfelelően.
- FIGYELMEZTETÉS: A termék megfelelő működésének biztosítása érdekében forgalomba hozatal előtt minőségellenőrzésen esett át. Ellenőrzés után az elemet alaposan megtisztítjuk, így víz- vagy kávényomok maradhatnak benne.

ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRA-HASZNOSÍTÁSA



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/ vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor a termék eléri hasznos élettartamának végét, vegye ki az elemeket, és vigye el a helyi hatóságok által

kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus berendezések és/vagy akkumulátorok ártalmatlanításának legmegfelelőbb módjára vonatkozó részletes információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

A fenti irányelvek betartása elősegíti a környezet védelmét.

قام السلا تامي لعت

ظفت اح. جت نمل امدختسا لبق ةي ان عب ةيل اتلا تامي لعتلا ةءارق ىجري
ددجل ا نيمدختسم ملل وأ لبق تسم ملل يف هيل عو ج رلل ليل دل اذهب

ةين دبل ا تاردقلا يوذ صاخش ال لبق نم زاهجل امدختسا نكمي
قربخل اىل نورقتف ي نىذلا وأ ةدودحمل ا قىلق علأ وأ ةيسحلأ وأ
امي يف ةيفاك تامي لعت اوقلت وأ فارشل ا تحت اوناك اذا ففر عمل او
يوطني يتل رطاخمل نوم هفيو زاهجل نم ال لي غشتلاب قلعتي
اهي لع

- زاهجل اءاقباب مق. زاهجل اذه امدختسا لافطلل يغبني ال
لافطلل اوان تم نع ادي عب هب صاخلا لبالكل او

- ةنايصل او فيظنتلا لامعأب لافطلل موقي نأ يغبني ال
زاهجل اب بعلا لافطلل يغبني ال

- يف. بيئرم ررضي أ نع اثحب ماظنتاب ةقاطلا كللس صرحفا
وأ، ةعنصل ا ةكرشلا لبق نم مل ادبتسا بجي، ةقاطلا كللس فلت قلح

رطاخمل بنجتل لثامم لمؤم فظوم لبق نم وأ، عيبل ادع ام دمخ
الو أي رصح يلزنمل امدختس ال زاهجل اذه مي مصت مت

- قدانفل او عرازمل او معاطمل او تاناحل ا يف امدختس ال حلصي
بت الكمل او تال ي تومل او

- املل ا يف زاهجل ا نم رخأ عزج ي وأ سباقلا وأ كللسل ا رمغت ال
نم دكأت. املل ةيئابرملك تال ي صوتلا ضرعت الو، رخأ لئاس ي وأ

زاهجل ا لي غشت وأ سباقلا سمل لبق امامت قفاج كيدي نأ
امدختس ال اءانثأ ةئبعتلا ةحتف حتف زوجي ال ريذحت

- لئاس ال بكس بنجتل قمزالل تاطايتحال ذختا ريذحت
قئاس ال اىلع

- أرطخ مي لسل ا ريغ وأ ئطاخلا امدختس ال لكشي دق ريذحت
اذه يف ةحضومل ضارغلل زاهجل اذه مدختسا. مدختسم او زاهجل اىلع

دعب ةيقبتمل ا قراحلل نيخستل ا رصنع حطس ضرعتي. لي لدل ا
امدختس ال

- ةبقارم نود متكرت اذا قاطلا ردصم نع أمئاد زاهجل ا لصف ا
فيظنتلا وأ كي كفتل ا وعي مجتل لبقو

- عي مج مالع! نم دكأتل ا ةيلوؤسم لكقتاع اىلع عقت
مدختست ال. لي لدل اذه يف ةروكذمل ا تاطايتحال اب نيمدختسم ل

- ليلدل ي ف ددحم ري غ ضرغ يأل زاهجل.
- عم قباطتي يسيئرلا يئابرملكلا رايئرلا دهج نأ نم دكأت
 - ضرؤم سباقلا نأو زاهجل فينصت قصلم ىلع ددحملا دهجل
 - ةيئرلا تالاحل نم يأل ي ف ةقاطلا ذخام نع زاهجل لصف
 - هايمل نازخ علم لبق
 - A. زاهجل نم عزج ي لادبتسا وأ قلزلا لبق
 - B. ةنايصل وأ فيظنرلاب مايقل لبق
 - C. حي حص لكشب زاهجل لمعي ال امدنع
 - D. زاهجل مادختسا دعب
 - E. زاهجل مادختسا مبي ال امدنع هايمل نازخ غي رقتب مق
 - نمزل نم ةليوط قرتفل
 - وأ نم عاج يأل قلزلا لبق أممت درب دق زاهجل نأ نم دكأت
 - زاهجل فيظنرلاب لبق كلذكو ،امبي كرت
 - وأ نراسل امل مادختسا يدوي دق .أمئاد درابل امل مادختسا
 - زاهجل فالتل ىلإ ىرخال لىاوسل
 - ةوهقلا بوبح نحل طقف ةنحطملا مدختسا
 - مادختسا نكمي .ةدمجمل وأ لمركمل ةوهقلا بوبح مدختست ال
 - طقف ةيغيبطل نبل بوبح عم زاهجل اذه
 - ذخامب هليصوت ءانثأ ةبقارم نود أدبأ زاهجل كرتت ال
 - ةقاطلا
 - وأ ،ةدضنمل وأ ةلواطلا ةفاح قوف ىلدتي كلسل كرتت ال
 - ةداحل فاوحل وأ ةنراسل حطسأل سمل
 - وأ زاهجل مدختست ال .تباثووتسم حطس ىلع زاهجل عض
 - للبم وأ نراسل حطس ىلع هغضت
 - طيقنرلاب ةينيص عضو مبي مل اذا زاهجل مدختست ال
 - حي حص لكشب
 - زاهجل ناك اذا وأ أفلات نم عزج يأل ناك اذا زاهجل مدختست ال
 - حي حص لكشب لمعي ال
 - هقيوست لبق ةدوجل ةبقارمل جتنمل اذه عضخ دقل ريذحت
 - ،أديج رصنرلاب فيظنرلاب مبي ،صحرلا دعب .ميسل اءادل نامضل
 - لخدلاب ةيقببتم ةوهق وأ امل راثأ كانه نوكت دق اذل

ةينورتكلل او ةيئابرهكلا تادعمل ريودت ةداعإ



بجي ،امب لومعمل حئاولل أقفو منأ ىلإ زمزلا اذه ريوشي
نع لصفنم لكشب ةيراطبلا وأو جتنملا نم صلختلا
ةيانهن ىلإ جتنملا اذه لصي امدنع .ةيلزنملا تايافنلا
املقنو تايراطبلا ةلازا لكيل ع بجي ،يضارتفالا هرمع
ةيلحمل تاطلسلا امدحت يتلا عيمجتلا ةطقن ىلإ
كيذل .

نم صلختلل بسنأل ةقيرطلا لوح ةلصفم تامولعم ىل ع لوصلحلل
ىل ع يغبن ي ،تايراطبلا وأو ةينورتكلل او ةيئابرهكلا تادعمل
ةيلحمل تاطلسلاب لاصتالا نيكلهتسملا
ةئيبل ةيماح يف دعاسيس هالعأ قروكذملا تاداشرلإ عابتا نإ

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S. L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia), Spain

